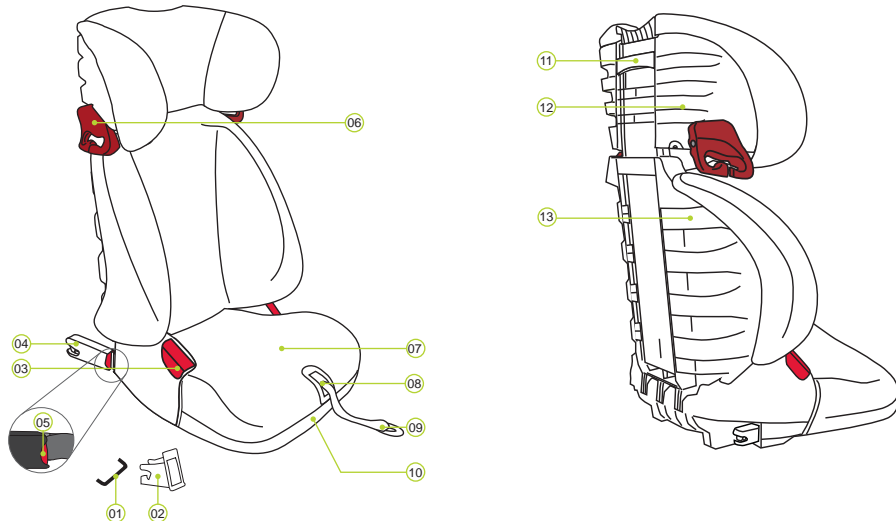


### 1. PRODUKTOVERSIGT



- 01 ISOFIX-fastgørelsespunkter (bil)
- 02 ISOFIX-hjælpeanordninger
- 03 Seleføring (lyserød)
- 04 ISOFIT-arme
- 05 ISOFIT-sikringsknop
- 06 Seleholder
- 07 Sædepude
- 08 ISOFIT-indstillingsknop
- 09 Indstillingssele
- 10 Lomme til betjeningsvejledning
- 11 Indstillingshåndtag til nakkestøtten
- 12 Nakkestøtte
- 13 Ryglæen

### 4. ANVENDELSE I BILEN

Vær opmærksom på anvisningerne om brug af fastspændingssystemer til børn i brugermanualen til din bil. Sædet kan anvendes i køretøjer med ISOFIX-forankringssystemer (se typelisten) og i køretøjer med 3-punkts-sele.

Der henvises til køretøjets brugermanual for oplysninger om, hvilke sæder der er godkendt til autostole i vægklassen 15 til 36 kg.

DISCOVERY SL er godkendt til to forskellige monteringsformer:

Symbol	Monteringsform	Godkendelsestype	Kapitel
	med ISOFIT-armene på ISOFIX-fastgørelsespunkterne i køretøjet. Se køretøjstypelisten.	halv-universel a)	9A
	med bilens 3-punkts-sele	universel	9B

a) Dette betyder, at autostolen kun må anvendes i køretøjer, der er anført på den vedlagte liste over køretøjstyper. Denne typeliste opdateres løbende. Den nyeste version fås hos os eller på [www.britax.com](http://www.britax.com)

Autostolens anvendelsesmuligheder:

i kørselsretningen	ja
mod kørselsretningen	nej <sup>1)</sup>
med 2-punkts-sele	nej
med 3-punkts-sele <sup>2)</sup>	ja
med ISOFIX-fastgørelsespunkter (mellem sæde og ryglæn)	ja
på passagersædet	ja <sup>3)</sup>
på de yderste bagsæder	ja
på mellemste bagsæde (med 3-punkt-sele)	ja <sup>4)</sup>



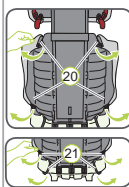
- Er kun tilladt til brug på bagudvendte bilsæder (f.eks. i varevogne, minibus), som også er godkendt til transport af voksne. Der må ikke være en aktiv airbag til sædet.
- Selen skal være godkendt i henhold til ECE R 16 (eller tilsvarende norm). Denne godkendelse vil fremgå af et "E", "e" (med cirkel) på selens kontrolmærke.
- Ved front-airbag: Skub bilsædet langt tilbage; se bilens instruktionsbog.
- Kan ikke bruges, hvis der kun er en 2-punkts-sele.

### 5. PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Sørg for, at der udelukkende anvendes originale BRITAX RÖMER-reservetræk, da betrækket er en væsentlig del af autostolen og opfylder vigtige funktioner, der sikrer, at systemet fungerer upålageligt. Reservesædebetræk kan fås hos din forhandler.

- Betrækket kan tages af og vaskes med et mildt vaskemiddel i et finvaskprogram (30 °C). Folg anvisningerne på betrækkets vaskemærke.
- Plastdelene kan rengøres med sæbevand. Anvend ikke kraftige rengøringsmidler (såsom opløsningsmidler).

**FARE!** Autostolen må ikke benyttes uden betræk.



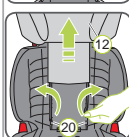
Sådan tages betrækket af sædet

- Skyd bilsædets nakkestøtte til den øverste position.
- Tag betrækkets kroge 20 ud på bagsiden af ryglænet 13.
- Tag betrækket af sædet.
- Tag betrækkets stropper 21 ud nederst bag på ryglænet 13.
- Tag betrækket af sædepuden 07.



Sådan tages nakkestøttebetrækket af

- Tag betrækkets stropper af 21 på bagsiden af nakkestøtten 12.



Sådan sættes betrækket på

Anvend den omvendte rækkefølge til påsætning af betrækket.



### 2. INDLEDNING

Det glæder os, at vores DISCOVERY SL kan ledsage dit barn gennem en ny og vigtig livsafsnit.

For at kunne beskytte barnet optimalt skal DISCOVERY SL monteres og anvendes nøjagtigt som beskrevet i denne vejledning.

Du er altid velkommen til at kontakte os, hvis du har spørgsmål:

**Britax Childcare**  
 Britax Römer  
 Kindersicherheit GmbH  
 Blaubeurer Straße 71  
 D-89077 Ulm  
 Tyskland

Tlf.: +49 (0) 731 9345-199/299  
 Fax: +49 (0) 731 9345-210  
 E-mail: [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)

**Britax Childcare**  
 Britax Exelior Limited  
 1 Churchill Way West  
 Andover  
 Hampshire SP10 3UW  
 United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343  
 Fax: +44 (0) 1264 334146  
 E-mail: [service.uk@britax.com](mailto:service.uk@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)

Følgende symboler anvendes i denne vejledning:

Symbol	Signalord	Forklaring
	<b>FARE!</b>	Risiko for alvorlige personskader
	<b>ADVARSEL!</b>	Risiko for lettere personskader
	<b>FORSIGTIG!</b>	Risiko for materielle skader
	<b>TIP!</b>	Nyttige henvisninger

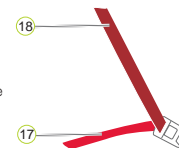
Henvisninger til handlingstrin i en bestemt rækkefølge er nummererede.

Eksempel:

- Tryk på knappen...

Selernes farver

De to bilseler har forskellige farver, så de er lettere at holde adskilt. Diagonalselen 18 er mørkerød, og hofseselen er 17 lyserød. Farverne på seleføringerne på autostolen følger samme farveskema.



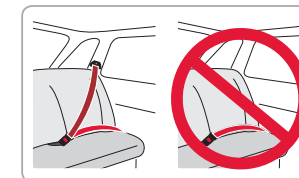
### 3. GODKENDELSE

BRITAX RÖMER Autostol	Afprøvet og godkendt i henhold til ECE* R 44/04	
	Gruppe	Kropsvægt
DISCOVERY SL	II+III	15 til 36 kg

\*ECE = Europæisk norm for sikkerhedsudstyr

Autostolen er konstrueret, afprøvet og godkendt i henhold til kravene i den europæiske norm for børnesikkerhedsudstyr (ECE R 44/04). Kontrolmærket E (i en cirkel) og godkendelsesnummeret sidder på den orangefarvede godkendelsesetiket (mærket på autostolen).

- FARE!** Godkendelsen bortfalder øjeblikkeligt, hvis der foretages ændringer på autostolens. Ændringer må kun foretages af producenten.
- ADVARSEL!** DISCOVERY SL må udelukkende bruges til sikring af barnet i køretøjet. Den må ikke anvendes som stol eller legetøj i hjemmet.
- FARE!** Barnet eller autostolen må aldrig sikres med en 2-punkts-sele. Hvis barnet kun sikres med en 2-punkts-sele i autostolen, kan det kvæstes hårdt eller blive dræbt, hvis der sker en ulykke.

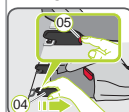


### 6. AFMONTERING OG BORTSKAFFELSE

FRIGØRELSE AF BARNET:

- Barnet tages ud af stolen ved at trykke på udløserknappen på selelåsen.

AFMONTERING:



- Tryk på udløserknappen på selelåsen
- Tag diagonalselen ud af den mørkerøde seleholder 06 på nakkestøtten 12.  
Kun ved installationstype A (ISOFIT):
- Tryk på den røde ISOFIT-sikringsknop 05 for at løsne ISOFIT-fastgørelsen, og tag ISOFIT-armen 04 ud. Gentag dette forløb med den anden ISOFIT-arm 04.
- Træk i indstillingssele 09, indtil de to ISOFIT-arme 04 er i opbevaringspositionen.

Nu kan autostolen fjernes.

**FARE!** Autostolen skal altid være spændt fast, også selvom barnet ikke sidder i den.

BORTSKAFFELSE:

Overhold forskrifterne for bortskaffelse i dit land.

Bortskaffelse af emballagen	Container til karton
Betræk	Restaffald, termisk forarbejdnig
Plastdele	Alt efter mærkning i den pågældende container
Metaldele	Container til metal
Selebånd	Container til polyester
Lås & tunge	Restaffald

15 - 36 kg  
 (~4 - 12 år)

**britax**

DISCOVERY SL

Brugsvejledning

DK



[www.britax.com](http://www.britax.com)

2000022003 15/06

## SIDE II

### 7. SIKKERHEDSANVISNINGER

**⚠ Tag dig tid til at læse disse anvisninger grundigt igennem, og opbevar dem altid tilgængeligt i den dertil beregnede opbevaringslomme (13) på autostolen!** Vejledningen skal følge med autostolen, hvis denne gives videre til andre!

**⚠ FARE! Til beskyttelse af barnet:**

- I tilfælde af en kollision ved en hastighed på over 10 km/h kan autostolen eventuelt blive beskadiget, uden at skaden er synlig. I dette tilfælde skal autostolen udskiftes. Bortskaf den efter reglerne.
- Sørg for, at autostolen altid efteres grundigt efter et uheld (f.eks. hvis den tabes ned på jorden).
- Kontrollér med jævne mellemrum, at ingen af de vigtige dele har taget skade. Kontrollér især, at alle mekaniske komponenter er fuldstændigt funktionsdygtige.
- Smør eller oliér aldrig autostolens dele.
- Efterlad aldrig barnet i autostolen i bilen uden opsyn.
- Lad udelukkende barnet gå ind og ud af bilen fra den side, der vender væk fra vejen.
- Beskyt autostolen mod kraftigt og direkte sollys, når den ikke er i brug. Autostolen kan blive meget varm på grund af direkte sollys. Barnets hud er følsom og kan tage skade.
- Jo tættere selen sidder på barnets krop, jo bedre er barnet beskyttet. Sørg derfor for, at barnet ikke har tøj takt på inden under selen.
- Hold regel-mæssige pauser på længere køreture, så barnet får mulighed for at bevæge sig og lege.
- Anvendelse på bagsædet: Ryk forsædet frem, så barnets fødder ikke kan støde imod forsædets ryglæn (fare for tilskadekomst).

**⚠ FARE! Til beskyttelse af alle passagerer i bilen:**

Hårde opbremsninger eller tilhæld indebærer altid en risiko for tilskadekomst som følge af f.eks. genstande eller personer, som ikke er sikret forsvarligt. Kontrollér derfor altid, at...

- bilsædernes ryglæn er fastgjort (f.eks. skal det nedklappelige bagsæde gå i indgreb).
- tunge eller skarpkantede genstande i bilen (f.eks. på baghylden) er sikret forsvarligt.
- alle personer i bilen er spændt fast.
- autostolen i bilen altid er fastgjort - også selv om barnet ikke sidder i det.

**⚠ ADVARSEL! Sikkerhed ved brug af autostolen:**

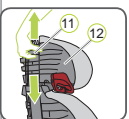
- Anvend aldrig autostolen, når den ikke er fastspændt, heller ikke til prøvestidning.
- Når ryglænet vippes op, (13) må der ikke befinde sig noget mellem ryglænet (13) og sædepudden (07). Du eller dit barn kan f.eks. få fingrene i klemme og komme til skade.
- For at undgå skader skal du sørge for, at autostolen ikke klemmes inde mellem hårde genstande (biler, sædeskiner osv.).
- Opbevar autostolen på et sikkert sted, når den ikke benyttes. Læg ikke tunge genstande på autostolen, og opbevar den ikke tæt på varmekilder eller i direkte sollys.

**⚠ FORSIGTIG! Til beskyttelse af bilen:**

- Der kan opstå slidspor på nogle bilsædebetræk, der er fremstillet af følsomme materialer (f.eks. velour, læder osv.), ved brug af autostolen. For at beskytte bilens sædebetræk optimalt anbefaler vi, at BRITAX RÖMER autostolsunderlaget fra vores tilbehørsprogram anvendes.

### 8. INDSTILLING AF NAKKESTØTTEN

En korrekt indstillet nakkestøtte (12) sikrer, at diagonalselen forløber optimalt (18) og giver barnet den bedste beskyttelse. Nakkestøtten (12) skal indstilles, så der er plads til to fingre mellem barnets skulder og nakkestøtten (12).



**Nakkestøttens højde tilpasses barnets størrelse på følgende måde:**

1. Hold indstillingshåndtaget (11) på bagsiden af nakkestøtten (12) trykket nede. Nu er nakkestøtten løst.
2. Nu kan nakkestøtten (12) skubbes til den ønskede højde. Så snart indstillingshåndtaget (11) slippes, går nakkestøtten (12) i hak.
3. Stil autostolen på bilsædet.
4. Lad barnet sætte sig i autostolen, og kontrollér højden. Gentag dette forløb, indtil nakkestøtten (12) har den rigtige højde.



### 9. INSTALLATION

#### A Med ISOFIT + 3-punkts-sele

DISCOVERY SL monteres fast i bilen med ISOFIT-armene. Derefter spændes barnet fast i autostolen med bilens 3-punkts-sele.

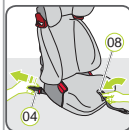


1. Hvis ikke dit køretøj som standard er udstyret med ISOFIX-indføringshjælp, skal du klemme de to hjælpeanordninger (02), som følger med sædet\* med udskæringerne pegende opad, på de to ISOFIX-fastgørelsespunkter (01) i bilen.

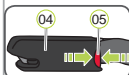
**ⓘ TIP!** ISOFIX-fastgørelsespunkterne er placeret mellem bilsædets siddeflade og ryglæn.

\* Hjælpelanordningerne gør det lettere at montere autostolen ved hjælp af ISOFIX-fastgørelsespunkterne og forhindrer skader på bilens sædebetræk. Når de ikke benyttes, skal de fjernes og opbevares på et sikkert sted. I køretøjer med klåpsæder skal hjælpeanordningerne fjernes, inden ryglænet klappes ned. Eventuelle problemer skyldes i reglen snavs eller fremmedlegemer på hjælpeanordningerne og på krogene. Fjern snavs og fremmedlegemer for at undgå sådanne problemer.

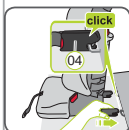
2. Skyd bilsædets nakkestøtte til den øverste position.
3. Udfør trinene i kapitel 8 „INDSTILLING AF NAKKESTØTTEN“.
4. Stil autostolen i kørselsretningen på et bilsæde, der er godkendt til anvendelsen.



5. Hold ISOFIT-justeringsknappen (08) ned, og træk ISOFIT-låsearmen (04), der er længst væk fra billeden, helt ud.

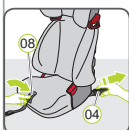


6. Tryk på den røde ISOFIT-sikringsknop (05) for at sikre, at kroget til ISOFIT-låsearmen (04) er åben og klar til brug.

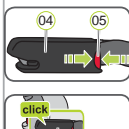


7. Sæt ISOFIT-låsearmen (04) ind i hjælpeanordningen (02), indtil ISOFIT-låsearmen (04) går i indgreb med en "klikkende" lyd.

**⚠ FARE!** Kontrollér, at ISOFIT-låsearmen (04) er gået rigtigt i indgreb ved at trække i den.



8. Hold ISOFIT-justeringsknappen (08) ned, og træk ISOFIT-låsearmen (04), der er tættest på billeden, helt ud.

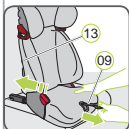


9. Tryk på den røde ISOFIT-sikringsknop (05) for at sikre, at kroget til ISOFIT-låsearmen (04) er åben og klar til brug.



10. Sæt ISOFIT-låsearmen (04) ind i hjælpeanordningen (02), indtil ISOFIT-låsearmen (04) går i indgreb med en "klikkende" lyd.

**⚠ FARE!** Kontrollér, at ISOFIT-låsearmen (04) er gået rigtigt i indgreb ved at trække i den.



11. Træk i justeringssele (09), og skub samtidig autostolen tilbage, indtil ryglænet (13) står med hele fladen op ad bilsædets ryglæn.



12. Træk autostolen frem med et ryk for at sikre, at den er fastgjort sikkert, og kontrollér igen, at **begge** ISOFIT-låsearme (04) er gået helt i indgreb.
13. Udfør trinene i kapitel 10 „SÅDAN SIKRES BARNET“.

**⚠ Kontrollér til dit barns sikkerhed før hver kørsel, at ...**

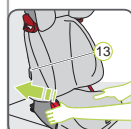
- ▶ autostolen er fastgjort på **begge** sider med ISOFIT-låsearmene (04) i ISOFIT-fastgørelsespunkterne (01).
  - ▶ autostolen er forsvarligt fastgjort.
  - ▶ hoftelesen (17) løber i de lyserøde seleføringer (03) på begge sider af sædepudden.
  - ▶ diagonalselen (18) på siden med bilens selelås (19) også sidder i sædepuddens lyserøde seleføring (03).
  - ▶ diagonalselen (18) går gennem den mørkerøde seleholder (06) på nakkestøtten.
  - ▶ diagonalselen (18) løber skråt bagud.
  - ▶ selerne er stramme og **ikke** snoede
  - ▶ bilens selelås (19) **ikke** ligger i sædepuddens lyserøde seleføring (03).
- ⚠ FARE!** Hvis barnet prøver at åbne den røde ISOFIT-sikringsknop (05) eller bilens selelås (19), skal du straks standse bilen ved førstkomende lejlighed. Kontrollér om autostolen er fastgjort korrekt, og forvis dig om, at barnet er sikret korrekt. Gør barnet opmærksom på de farer, det kan forårsage.

**FRIGØRELSE AF BARNET OG AFMONTERING:**

Når barnet skal tages ud af autostolen, eller når autostolen skal afmonteres, skal trinene i kapitel 6 „AFMONTERING OG BORTSKAFFELSE“ [SIDE II]

#### B Med 3-punkts-sele

DISCOVERY SL monteres ikke fast i bilen. Den sikres ganske enkelt sammen med barnet ved hjælp af bilens 3-punkts-sele.



1. Udfør trinene i kapitel 8 „INDSTILLING AF NAKKESTØTTEN“.
2. Stil autostolen på bilsædet. Sørg for, at ryglænet (13) er anbragt med hele fladen op ad, at ryglænet på bilsædet.
- ▶ **ⓘ Tip!** Hvis bilens nakkestøtte er i vejen, kan den drejes.
3. Udfør trinene i kapitel 10 „SÅDAN SIKRES BARNET“.

**⚠ Kontrollér til dit barns sikkerhed før hver kørsel, at ...**

- ▶ autostolen er forsvarligt fastgjort.
  - ▶ hoftelesen (17) løber i de lyserøde seleføringer (03) på begge sider af sædepudden.
  - ▶ diagonalselen (18) på siden med bilens selelås (19) også sidder i sædepuddens lyserøde seleføring (03).
  - ▶ diagonalselen (18) går gennem den mørkerøde seleholder (06) på nakkestøtten.
  - ▶ diagonalselen (18) løber skråt bagud.
  - ▶ selerne er stramme og **ikke** snoede
  - ▶ bilens selelås (19) **ikke** ligger i sædepuddens lyserøde seleføring (03).
- ⚠ FARE!** Hvis barnet forsøger at åbne bilens selelås (19), skal du stoppe bilen ved førstkomende lejlighed. Kontrollér om autostolen er fastgjort korrekt, og forvis dig om, at barnet er sikret korrekt. Gør barnet opmærksom på de farer, det kan forårsage.

**FRIGØRELSE AF BARNET OG AFMONTERING:**

Når barnet skal tages ud af autostolen, eller når autostolen skal afmonteres, skal trinene i kapitel 6 „AFMONTERING OG BORTSKAFFELSE“ [SIDE II]

### 10. SÅDAN SIKRES BARNET



1. Lad barnet sætte sig i autostolen.
  2. Træk bilsele (19) ud, og før den forbi barnet og hen til bilens selelås (19).
- ⚠ FARE!** Sørg for, at bilsele (19) ikke er snoet, da beskyttelsessystemets virkning ellers ikke er garanteret.



3. Sæt spændets tunge i bilens selelås (19) med et klik.



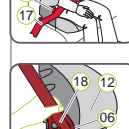
4. Læg diagonalselen (18) og hoftelesen (17) på siden med bilens selelås (19) i sædepuddens lyserøde seleføring (03).

**⚠ FARE!** Bilens selelås (19) må ikke ligge mellem den lyserøde seleføring (06) og armlænet.



5. Læg ligeledes hoftelesen (17) på den anden side af sædepudden i den lyserøde seleføring (03).

**⚠ FARE!** Hoftelesen (17) skal på begge sider ligge så langt ned på barnets hofter som muligt.



6. Træk diagonalselen (18) ind i nakkestøttens (14) mørkerøde seleholder (06), indtil den ligger komplet i seleholderen (09) uden at være snoet.

**ⓘ Tip!** Hvis ryglænet dækker (16) seleholderen (06), kan nakkestøtten (14) flyttes op. Nu er det let at trække diagonalselen (18) ind. Flyt nu nakkestøtten (12) tilbage til den rigtige højde igen.



7. Kontrollér, at diagonalselen (18) sidder over barnets kraveben og ikke hen over halsen.

**ⓘ Tip!** Nakkestøtten (12) kan også tilpasses i højden, mens autostolen sidder i bilen.



- ⚠ FARE!** Diagonalselen (18) skal gå skråt bagud. Seleforløbet kan reguleres med den justerbare selestyring i bilen.
- ⚠ FARE!** Diagonalselen (18) må aldrig gå fremad mod selestyringen i bilen. Er dette tilfældet, må autostolen kun benyttes på bagsædet.



8. Stram bilsele (19) ved at trække i diagonalselen (18).
9. **Følg de yderligere trin og sikkerhedshenvisninger for den pågældende installationstype.**

Du er altid velkommen til at kontakte os, hvis du har spørgsmål:

Britax Childcare  
Britax Römer  
Kindersicherheit GmbH  
Blaubeurer Straße 71  
D-39077 Ulm  
Tyskland

Tlf.: +49 (0) 731 9345-199/299  
Fax: +49 (0) 731 9345-210  
E-mail: service.de@britax.com  
www.britax.com

Britax Childcare  
Britax Exelsior Limited  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343  
Fax: +44 (0) 1264 334146  
E-mail: service.uk@britax.com  
www.britax.com